



PROCURADORIA-GERAL DA REPÚBLICA

APOSTILLE

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. Pais/Pays/Country: **Portugal**
Este documento público/Le présent acte public/This public document
2. Foi assinado por/a été signé par/has been signed by **José Lourenço Carvalho**
3. Agindo na qualidade de/agissant dans la qualité de/acting in the capacity of **Advogado 25578L**
4. E tem o selo de/est revêtu du sceau de/bears the seal of **José Lourenço Carvalho**

Reconhecido/Attesté/Certified

5. Em/à/at **Lisboa**
6. A /le /the **19 de Outubro de 2009**
7. Pelo Procurador-Geral da República/par le Procureur général de la République/by the Attorney General
8. Sob o nº /sous le nº /Nº **10265-2009**
9. Selo/sceau/seal

10. Assinatura/signature/signature

Fernando José Matos Pinto Monteiro

Ref.ª/réf./ref.

A presente Apostila apenas certifica a assinatura, a qualidade em que o signatário do acto actuou e o selo/carimbo que consta do acto. Não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et le sceau/timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.

This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal/stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

La presente Apostilla sólo certifica la firma, la capacidad del signatario y el sello/timbre que ostenta. La Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

País de destino/Pays de destination/Destination country **Equador**



NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.

Rua da Escola Politécnica, n.º 140 1269-269 LISBOA PORTUGAL * Telf.: 21 392 19 00 * 21 394 00 00
E-mail: mailpgr@pgr.pt

JOSÉ LOURENÇO CARVALHO
ABOGADO EN PRÁCTICAS

CERTIFICADO DE TRADUCCIÓN


José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO
Cédula Profissional n.º 25578L
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-229 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 24 10

Certifico, al amparo y en los términos de lo dispuesto en el DL n.º 237/2001, de 30 de agosto y del n.º 1 del Art. 38º del DL n.º 76-A/2006, de 29 de marzo, que, en esta fecha, frente a mí, compareció Carla Dias Alves, casada, natural de São Jorge de Arroios, Lisboa, con dirección profesional en la Lagoas Park – Edificio 6 – Piso 1, Porto Salvo, Oeiras, traductora, cuya identidad verifiqué por exhibición de su Documento de Identidad número 10046876, de 07/10/2005, emitido por los S.I.C. de Lisboa, la cual me presentó la traducción, realizada por ella, de la Certificado Permanente del Registo Comercial, de la Zagope – SGPS, Lda, compuesta por 3(tres hojas), escrita en lengua portuguesa y traducidas a la lengua española.-----

La traductora afirmó, bajo compromiso de honra, que el texto fue fielmente traducido por ella y está según el original.-----

Certificado gratuito.

Registro n.º 25578L/ 1535

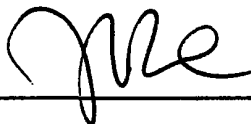
(Decreto n.º 657-B/2006, de 29 de Junio)

Lisboa, 19 Octubre 2009

La Traductora,
Carla Dias Alves



El Abogado en prácticas
JOSÉ LOURENÇO CARVALHO




NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.

JOSÉ LOURENÇO CARVALHO
ADVOGADO ESTAGIÁRIO

José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO

Cédula Profissional N.º 255781
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 444/
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

Certifico, ao abrigo e nos termos do disposto no DL n.º 237/2001, de 30 de Agosto e do n.º 1 do Art. 38.º do DL n.º 76-A/2006, de 29 de Março, que, nesta data, perante mim, compareceu Carla Dias Alves, casada, natural de São Jorge de Arroios, Lisboa, com domicílio profissional no Lagoas Park – Edifício 6 – Piso 1, Porto Salvo, Oeiras, tradutora, cuja identidade verifiquei por exibição do seu Bilhete de Identidade n.º 10046876, emitido em 07/10/2005, pelos S.I.C. de Lisboa, o qual me apresentou a tradução, por ela feita, da Certidão da Conservatória, da Zagope – SGPS, Lda, composta de 3 folhas, escrita em língua portuguesa e versada para a língua espanhola. -----

A tradutora afirmou, sob compromisso de honra, que o texto foi por ela fielmente traduzido e está conforme o original. -----

Certificado gratuito.

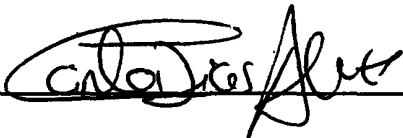
Registo n.º 25 578L/1531

(portaria n.º 657-B/2006, de 29 de Junho)

Lisboa, 19 de Outubro de 2009

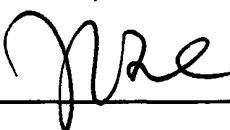
A Tradutora

CARLA DIAS ALVES

_____ 

O Advogado Estagiário

JOSÉ LOURENÇO CARVALHO

_____ 


NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.

Portal de la Empresa

Acceso al Certificado Permanente

José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO
Cédula Profissional N.º 22578L
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

Ministerio de Justicia

Certificado Permanente Documentos del Certificado Permanente

Volver

Salir

Certificado Permanente
Código de acceso: 8216-6077-2541

La entrega de este código a cualquier entidad pública o privada dispensa la presentación de un certificado en papel. (art.º 75.º, n.º 5 del Código del Registro Comercial)

Matrícula

NIC: 507403177

Firma: ZAGOPE – SGPS, LDA

Naturaleza jurídica: SOCIEDAD POR CUOTAS

Sede: Lagoas Park, Edificio 6, Piso 1

Distrito: Lisboa Municipio: Oeiras Feligresía: Porto Salvo
2740 244 Porto Salvo

Objeto: Gestión de participaciones de otras sociedades, como forma indirecta de ejercicio de actividades económicas

Capital: 7.710.000 euros

CAE Principal: 64202-R3

Fecha de Cierre del ejercicio: 31 diciembre

Oficina en la que se encuentran depositados los documentos: Oficina del Registro Mercantil de Cascais

Los elementos que constan en la matrícula no dispensan la consulta de las inscripciones y las respectivas notas y anotaciones por lo que son estos los que definen la situación jurídica de la entidad.

Inscripciones – Notas – Anotaciones

Insc. 1 – AP. 6/20061121 – CONTRATO DE SOCIEDAD Y DESIGNACIÓN DE MIEMBRO(S) DE ÓRGANO(S) SOCIAL(ES)

FIRMA: ZAGOPE, SGPS, LDA

NIC: 507403177

NATURALEZA JURIDICA: SOCIEDAD POR CUOTAS

SEDE: AV FREI MIGUEL CONTREIRAS n.º 54, 7º

Distrito: Lisboa Municipio: Lisboa Feligresía: Alvalade
LISBOA

OBJECTO: Gestión de participaciones de otras sociedades, como forma indirecta de ejercicio de actividades económicas.

CAPITAL: 7.710.000 Euros

SOCIOS Y CUOTAS:

CUOTA: 7.709.900 Euros

TITULAR: "CONSTRUTORA ANDRADE GUTTERREZ, S.A."

Sede: Av. Do Contorno 8123 – Cidade Jardim, CEP-30110120 Belo Horizonte/Minas Gerais
Brasil

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.

CUOTA: 100 euros
TITULAR: "ZAGOPE – CONSTRUTORA E ENGENHARIA, S.A."
NIC: 500302200
Sede: Av. Frei Miguel Contreiras, n.º 54, 7º
Lisboa


José Lourenço Carylho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO
Cédula Profissional N.º 25578L
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

FORMA DE OBLIGAR/ÓRGANOS SOCIALES:

Forma de obligar: con la intervención de dos de los tres gerentes, o por la firma de un procurador
Estructura de la gerencia: ejercida por tres gerentes
Estructura de la fiscalización: compete a un consejo fiscal compuesto por tres miembros efectivos, un presidente y dos vocales, y por un miembro suplente, elegidos por periodos de cuatro años.

ÓRGANO(S) DESIGNADO(S):

GERENCIA:
LEANDRO DE AGUIAR
NIF/NIC: 211580422
Domicilio/sede: Alameda da Guia, n.º 5, apart. 6 A, Torre do Farol
Cascais

JOSÉ FRANCISCO CADÓRIO FERREIRA LINO
NIF/NIC: 135148103
Domicilio/sede: Av. Frei Miguel Contreiras, n.º 54, 7º
Lisboa

JOSÉ NICOMEDES MOREIRA
NIF/NIC: 211319562
Domicilio/Sede: Avenida de França, n.º 106, Bloco 1, 1º esq.
Estoril

CONSEJO FISCAL:

"AMÁLIA BALEIRO & MANUEL FONSECA, SROC"
NIF/NIC: 504228790
Cargo: Presidente
Domicilio/Sede: Av. Fontes Pereira de Melo, 35, 3.º A
Lisboa

MANUEL CAETANO DA FONSECA
NIF/NIC: 130554405
Cargo: vocal
Domicilio/Sede: Rua dos Pinheiros, 164, 2.º Dtº, Aroeira
Charneca da Caparica

MARIA MARGARIDA CONDE HENRIQUES DE ALMEIDA
NIF/NIC: 156454190
Cargo: vocal
Domicilio/sede: R. José Estevão, n.º 10, 2º esqº
Lisboa

SUPLENTE(S) DEL CONSEJO FISCAL:
RUI MANUEL CARVALHAIS DE LEMOS PEREIRA
NIF/NIC: 112991777
Domicilio/Sede: R. Teófilo Braga, n.º 10
Parede

Plazo de duración del(de los) mandato(s): para el primer cuatrienio 2006/2009 Shyris y Suecia Esq.
Fecha de deliberación: 20060816

MENCIÓN: resultante de la escisión de la sociedad "Zagope – Construções e Engenharia, S.A."


(NOTARIA DECIMO SEPTIMA)
Dr. Remigio Poveda

Oficina del Registro Mercantil de Lisboa – 3.ª Sección
El (la) adjunto(a) del Registrador, Paula Gabriela Vieira Rodrigues

José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO

Cédula Profissional N.º 255781
C.P. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo
Tel: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 299

An. 1 – 20061212 – Publicado en <http://www.mj.gov.pt/publicacoes>

Oficina del Registro Mercantil de Lisboa – 3.ª Sección
El (la) adjunto(a) del Registrador, Paula Gabriela Vieira Rodrigues

Insc. 2 – AP. 119/20090911 14:45:17 UTC – MODIFICACIONES AL CONTRATO DE SOCIEDAD Y CAMBIO DE LA SEDE

Artículo(s) modificado(s): 1º, n.º2

SEDE: Lagoas Park, Edificio 6, Piso 1
Distrito: Lisboa Municipio: Oeiras Feligresía: Porto Salvo
2740 – 244 Porto Salvo

OFICINA DE LA SEDE:

Distrito: Lisboa
Municipio: Oeiras
Oficina: CRCOM Cascais

Oficina del Registro Mercantil de Lisboa
El(la) Registrador(a), Maria Fernanda Marques Rolão Campos Garcia

An. 1 – 20090915 – Publicado en <http://www.mj.gov.pt/publicacoes>.

Oficina del Registro Mercantil de Lisboa
El(la) Registrador(a), Maria Fernanda Marques Rolão Campos Garcia

Menciones de Depósito – Anotaciones

Mención Dep 767/2007-02-21 10:41:09 – TRANSMISIÓN DE CUOTA(S)

CUOTA(S) Y SUJETO(S) ACTIVO(S):

CUOTA: 100 Euros

TITULAR: CONSTRUTORA ANDRADE GUTIERREZ, S.A.

SUJETO(S) PASIVO(S):

Zagope – Construções e Engenharia, S.A.

NIF: 500302200

Solicitante y responsable del registro: Carla Dias Alves

Oficina del Registro Mercantil de Lisboa – 3ª Sección
El(la) Ayudante, Maria Teresa Natias Silva

Mención – DEP 9223/2007-09-17 17:50:58 UTC – PRESTACIÓN DE CUENTAS INDIVIDUAL

Año de la Prestación de Cuentas: 2006

Emitida Certificación Legal de Cuentas, siendo el parecer de Revisión: sin reservas

Solicitante y responsable del registro: ZAGOPE SGPS LDA.

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

An. 1 – 20070917 – Publicado en <http://www.mj.gov.pt/publicacoes>.

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.

Mención DEP 9757/2007-09-18 18:50:27 UTC – PRESTACIÓN DE CUENTAS INDIVIDUAL

José Leonardo Carvalho
ADVOCADO ESTAGIÁRIO
Cédula Profissional N.º 25578L
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

Año de la Prestación de Cuentas: 2006

Solicitante y responsable del registro: ZAGOPE SGPS LDA

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

An. 1 – 20070918 – Publicado en la página web <http://www.mj.gov.pt/publicacoes>.

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

Mención – DEP 8019/2008-07-13 18:04:15 UTC – PRESTACIÓN DE CUENTAS INDIVIDUAL

Año de la Prestación de Cuentas: 2007

Emitida Certificación Legal de Cuentas, siendo el parecer de Revisión: sin reservas

Solicitante y responsable del registro: ZAGOPE SGPS LDA

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

An. 1 – 20080713 – Publicado en la página web <http://www.mj.gov.pt/publicacoes>.

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

Mención – DEP 8129/2008-07-14 18:03:13 UTC – PRESTACIÓN DE CUENTAS CONSOLIDADAS

Año de la Prestación de Cuentas: 2007

Solicitante y responsable del registro: ZAGOPE SGPS LDA

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

An. 1 – 20080714 – Publicado en la página web <http://www.mj.gov.pt/publicacoes>.

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

Mención – DEP 7077/2009-08-04 21:50:16 UTC – PRESTACIÓN DE CUENTAS INDIVIDUAL

Año de la Prestación de Cuentas: 2008

Emitida Certificación Legal de Cuentas, siendo el parecer de Revisión: sin reservas y sin énfasis

Solicitante y responsable del registro: ZAGOPE SGPS LDA

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

An. 1 – 20090804 – Publicado en la página web <http://www.mj.gov.pt/publicacoes>.

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

Mención – DEP 7078/2009-08-04 21:50:59 UTC – PRESTACIÓN DE CUENTAS CONSOLIDADAS

Año de la Prestación de Cuentas: 2008

Solicitante y responsable del registro: ZAGOPE SGPS LDA

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

An. 1 – 20090804 – Publicado en la página web <http://www.mj.gov.pt/publicacoes>.

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

Mención – DEP 7947/2009-08-07 18:11:51 UTC – ACTUALIZACIÓN PRESTACIÓN DE CUENTAS INDIVIDUAL

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Dr. Remigio Pereira

Año de la Prestación de Cuentas: 2008

Emitida Certificación Legal de Cuentas, siendo el parecer de Revisión: sin reservas y sin énfasis

Jose Lourenço Carvalho

ADVOGADO ESTAGIÁRIO

Cédula Profissional N.º 25578L

C.E. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 3344

Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo

Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

Solicitante y responsable del registro: ZAGOPE SGPS LDA

Mención realizada en los términos del Decrto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

An. 1 – 20090807 – Publicado en la página web <http://www.mj.gov.pt/publicacoes>.

Mención realizada en los términos del Decreto Ley n.º 8/2007 de 17 enero

Certificado permanente suscrito el 12-09-2008 y válido hasta 12-09-2010

Fin del certificado

Nota importante:

No necesita imprimir este documento. Puede dar el código de acceso a cualquier entidad pública o privada, siempre que necesite presentar un certificado de registro comercial.

Volver Salir

©2009 AMA – Agência para a Modernização Administrativa, IP


NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda

Acesso à Certidão Permanente

MINISTÉRIO DA JUSTIÇA

Certidão Permanente **Documentos da Certidão Permanente**

5.6 Voltar Salir

**Empresa
On-line**

Certidão Permanente
Código de acesso: 8216-6077-2541

A entrega deste código a qualquer entidade pública ou privada dispensa a apresentação de uma certidão em papel.(artº 78º, nº3 do Código do Registo Comercial)

Matricula

NIPC: 507403177
Firma: ZAGOPE, SGPS, LDA
Natureza Jurídica: SOCIEDADE POR QUOTAS
Sede: Lagoas Park, Edifício 6, Piso 1
Distrito: Lisboa Concelho: Oeiras Freguesia: Porto Salvo
2740 244 Porto Salvo
Objecto: gestão de participações de outras sociedades, como forma indirecta de exercício de actividades económicas
Capital: 7.710.000,00 Euros
CAE Principal: 64202-R3
Data do Encerramento do Exercício: 31 Dezembro

Conservatória onde se encontram depositados os documentos: Conservatória do Registo Comercial da Cascais

Os elementos constantes da matrícula não dispensam a consulta das inscrições e respectivos averbamentos e anotações porquanto são estes que definem a situação jurídica da entidade.

Inscrições - Averbamentos - Anotações

**Insc.1 AP. 6/20061121 - CONTRATO DE SOCIEDADE E DESIGNAÇÃO DE MEMBRO(S)
DE ÓRGÃO(S) SOCIAL(AIS)**

FIRMA: ZAGOPE, SGPS, LDA
NIPC: 507403177
NATUREZA JURIDICA: SOCIEDADE POR QUOTAS
SEDE: Av. Frei Miguel Contreiras, nº 54, 7º
Distrito: Lisboa Concelho: Lisboa Prgueira: Avalada
Lisboa
OBJECTO: gestão de participações de outras sociedades, como forma indirecta de
exercício de actividades económicas
CAPITAL : 7.710.000,00 Euros

SÓCIOS E QUOTAS:

QUOTA : 7.709.900,00 Euros

TITULAR: "CONSTRUTORA ANDRADE GUTIERREZ, S.A."
Sede: Av. do Contorno 8123 - Cidade Jardim, CEP-30110120 Belo Horizonte/Minas Gerais
Brasil

QUOTA : 100.00 Euros

TTULAR: "ZAGOPE - CONSTRUTORA E ENGENHARIA, S.A."
NIPC: 500302200
Sede: Av. Frei Miguel Contreiras, nº 54, 7º
Lisboa

FORMA DE OBRIGAR/ÓRGÃOS SOCIAIS:

Forma de obrigar: com a intervenção de dois dos três gerentes, ou pela assinatura de um procurador
Estrutura da gerência: exercida por três gerentes
Estrutura da fiscalização: compete a um conselho fiscal composto por três membros efectivos, um presidente e dois vogais, e por um membro suplente, ambos por períodos de quatro anos

ORGÃO(S) DESIGNADO(S):

GERÊNCIA:

LEANDRO DE AGUIAR
NIF/NIPC: 211580422
Residência/Sede: Alameda da Guia, nº 5, 6º A, Torre do Farol
Cascais

JOSÉ FRANCISCO CADÓRIO FERREIRA LINO
NIF/NIPC: 135148103
Residência/Sede: Av. Frei Miguel Contreiras, nº 54, 7º
Lisboa

José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO

Cédula Profissional N.º 25578L
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Fisco 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2728-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.

JOSÉ NICOMEDES MOREIRA
NIF/NIPC: 211319562
Residência/Sede: Avenida da França, nº 106, Bloco 1, 1º esq.
Estoril

CONSELHO FISCAL:

"AMÁLIA BALEIRO & MANUEL FONSECA, SROC"
NIF/NIPC: 504228790
Cargo: Presidente
Residência/Sede: Av. Fontes Pereira de Melo, 35, 3º A
Lisboa

MANUEL CAETANO DA FONSECA
NIF/NIPC: 130554405
Cargo: vogal
Residência/Sede: R. dos Pinheiros, 164, 2º dtº, Aroeira
Charneca da Caparica

MARIA MARGARIDA CONDE HENRIQUES DE ALMEIDA
NIF/NIPC: 156454190
Cargo: vogal
Residência/Sede: R. José Estevão, nº 10, 2º esqº
Lisboa

SUPLENTE(S) DO CONSELHO FISCAL:

RUI MANUEL CARVALHAIS DE LEMOS PEREIRA
NIF/NIPC: 112991777
Residência/Sede: R. Teófilo Braga, nº 10
Fátima

Prazo de duração do(s) mandato(s): para o primeiro quadriénio 2006/2009
Data de deliberação: 20060816

MENÇÃO: resultante da cisão da sociedade "Zagope - Construções e Engenharia, S.A."

Conservatória do Registo Comercial de Lisboa - 3ª Secção
O(A) Adjunto(a) do Conservador, Paula Gabriela Vieira Rodrigues

An. 1 - 20061212 - Publicado em <http://www.mj.gov.pt/publicacoes>.

Conservatória do Registo Comercial de Lisboa - 3ª Secção
O(A) Adjunto(a) do Conservador, Paula Gabriela Vieira Rodrigues

Insc.2 AP. 119/20090911 14:45:17 UTC - ALTERAÇÕES AO CONTRATO DE SOCIEDADE E MUDANÇA DA SEDE

Artigo(s) alterado(s): 1º, nº 2

SEDE: Lagoas Park, Edifício 6, Piso 1
Distrito: Lisboa Concelho: Oeiras Freguesia: Porto Salvo
2740 - 244 Porto Salvo

CONSERVATÓRIA DA SEDE:

Distrito: Lisboa
Concelho: Oeiras
Conservatória: CRCOM Cascais

Conservatória do Registo Comercial de Lisboa
O(A) Conservador(a), Maria Fernanda Marques Rolão Campos Garcia

An. 1 - 20090915 - Publicado em <http://www.mj.gov.pt/publicacoes>.
Conservatória do Registo Comercial de Lisboa
O(A) Conservador(a), Maria Fernanda Marques Rolão Campos Garcia

Menções de Depósito - Anotações

Menção Dep 767/2007-02-21 10:41:09 - TRANSMISSÃO DE QUOTA(S)

QUOTA(S) E SUJEITO(S) ACTIVO(S):

QUOTA : 100,00 Euros

TITULAR: CONSTRUTORA ANDRADE GUTIERREZ, S.A.

SUJEITO(S) PASSIVO(S):

Zagope - Construções e Engenharia, S.A.
NIF: 500302200

Requerente e Responsável pelo Registo: Carla Dias Alves

Conservatória do Registo Comercial de Lisboa - 3ª Secção
O(A) Ajudante, Maria Teresa Matias Silva

Menção DEP 9223/2007-09-17 17:50:58 UTC - PRESTAÇÃO DE CONTAS INDIVIDUAL

Ano da Prestação de Contas: 2006

Emissão Certificação Legal de Contas, sendo o parecer de Revisão: Sem Reservas

Requerente e Responsável pelo Registo: ZAGOPE SGPS LDA
Menção realizada nos termos do Decreto-Lei nº. 8/2007 de 17 Janeiro

An. 1 - 20070917 - Publicado em <http://www.mj.gov.pt/publicacoes>

José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO

Cédula Profissional N.º 2550/07
C.P. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.

Certidão permanente subscrita em 12-09-2008 e válida até 12-09-2010

Fim da Certidão

Nota Importante:
Não necessita de imprimir este documento. Pode dar o código de acesso a qualquer entidade pública ou privada, sempre que precise de apresentar uma certidão de registo comercial.

© 2009 AMA - Agência para a Modernização Administrativa, IP

NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO
De acuerdo con la facultad consignada en el Art. 1ro.
Del Decreto No. 2386 publicado en el Registro Oficial
sés del 12 de ABRIL de 1978, que amplio el Art. 18 de la
Ley Notarial; CERTIFICO que la copia que antecede,
es igual al documento presentado ante el suscrito
Quito, a **26 FEB. 2010**

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.

S.  R.

PROCURADORIA-GERAL DA REPÚBLICA

APOSTILLE

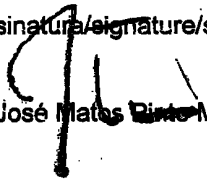
Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. País/Pays/Country : **Portugal**
Este documento público/Le présent acte public/This public document
2. Foi assinado por/a été signé par/has been signed by **José Lourenço Carvalho**
3. Agindo na qualidade de/agissant dans la qualité de/acting in the capacity of **Advogado 25578L**
4. E tem o carimbo de/est revêtu du timbre de/bears the stamp of **José Lourenço Carvalho**

Reconhecido/Attesté/Certified

5. Em /à /at **Lisboa**
6. A /le /the **16 de Dezembro de 2009**
7. Pelo Procurador-Geral da República/par le Procureur général de la République/by the Attorney General
8. Sob o nº /sous le nº /Nº **11911-2009**
9. Carimbo/timbre/stamp

10. Assinatura/signature/signature


Fernando José Matos Pinto Monteiro

Ref.ª/réf./ref.

A presente Apostila apenas certifica a assinatura, a qualidade em que o signatário do acto actuou e o selo/carimbo que consta do acto. Não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et le sceau/timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.

This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal/stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

La presente Apostilla sólo certifica la firma, la capacidad del signatario y el sello/timbre que ostenta. La Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

País de destino/Pays de destination/Destination country Equador



NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.

Rua da Escola Politécnica, n.º 140 1269-269 LISBOA PORTUGAL * Telf.: 21 392 19 00 * 21 394 98 Dr. Rui Miguel Barbosa V.
E-mail: mailpgr@pgr.pt

JOSÉ LOURENÇO CARVALHO
ADVOGADO ESTAGIÁRIO

José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO
Cédula Profissional Nº 25578L
C.F. 189 808 799 | Cód. Serviço Finanças 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1 - 2740-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 60 - Fax 21 843 25 10

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

Certifico, ao abrigo e nos termos do disposto no DL n.º 237/2001, de 30 de Agosto e do n.º 1 do Art. 38.º do DL n.º 76-A/2006, de 29 de Março, que, nesta data, perante mim, compareceu Carla Dias Alves, casada, natural de São Jorge de Arroios, Lisboa, com domicílio profissional no Lagoas Park – Edifício 6 – Piso 1, Porto Salvo, Oeiras, tradutora, cuja identidade verifiquei por exibição do seu Bilhete de Identidade n.º 10046876, emitido em 07/10/2005, pelos S.I.C. de Lisboa, o qual me apresentou a tradução, por ela feita, da DECLARAÇÃO, da ZAGOPE – CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA, SA composta de 1 folha, escrita em língua portuguesa e versada para a língua espanhola. -----

A tradutora afirmou, sob compromisso de honra, que o texto foi por ela fielmente traduzido e está conforme o original. -----

Certificado gratuito.

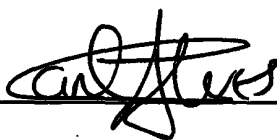
Registo n.º 25 578L/2880

(portaria n.º 657-B/2006, de 29 de Junho)

Porto Salvo, 15 de Dezembro de 2009

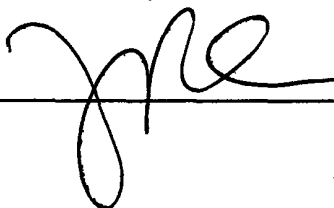
A Tradutora

CARLA DIAS ALVES



O Advogado Estagiário

JOSÉ LOURENÇO CARVALHO



NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.

JOSÉ LOURENÇO CARVALHO
ABOGADO EN PRÁCTICAS

José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO
Cédula Profissional N.º 25578L
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1 - 2240-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

CERTIFICADO DE TRADUCCIÓN

Certifico, al amparo y en los términos de lo dispuesto en el DL n.º 237/2001, de 30 de agosto y del n.º 1 del Art. 38º del DL n.º 76-A/2006, de 29 de marzo, que, en esta fecha, frente a mí, compareció Carla Dias Alves, casada, natural de São Jorge de Arroios, Lisboa, con dirección profesional en la Lagoas Park – Edificio 6 – Piso 1, Porto Salvo, Oeiras, traductora, cuya identidad verifiqué por exhibición de su Documento de Identidad número 10046876, de 07/10/2005, emitido por los S.I.C. de Lisboa, la cual me presentó la traducción, realizada por ella, de la DECLARACIÓN, de la ZAGOPE – CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA, SA, compuesta por 1(UN HOJA), escrita en lengua portuguesa y traducidas a la lengua española.-----

La traductora afirmó, bajo compromiso de honra, que el texto fue fielmente traducido por ella y está según el original.-----

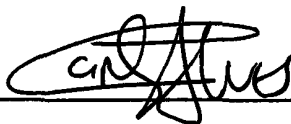
Certificado gratuito.

Registro n.º 25578L/ 2880

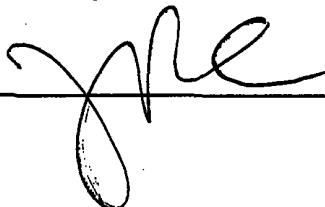
(Decreto n.º 657-B/2006, de 29 de Junio)

Porto Salvo, 19 diciembre 2009

La Traductora,
Carla Dias Alves



El Abogado en prácticas
JOSÉ LOURENÇO CARVALHO



NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.



Amália Baleiro & Manuel Fonseca
Sociedade de Revisores Oficiais de Contas

José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO

Cédula Profissional N.º 255381
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

DECLARAÇÃO

AMÁLIA BALEIRO & MANUEL FONSECA, Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, com sede na Av. Fontes Pereira de Melo, n.º 35, 3.º-A, em Lisboa, inscrita na Ordem dos Revisores Oficiais de Contas sob o n.º 159, declara que o accionista único da Zagope – Construções e Engenharia, S.A., pessoa colectiva n.º 500 302 200, com sede no Lagoas Park, Edifício 6 – Piso 1, 2740-244 Porto Salvo, com o capital social de 50.000.000 Euros, titular do alvará de construção n.º 92, é:

Designação social: Zagope, SGPS, Lda.
Nacionalidade: Sociedade de direito Português
Morada: Lagoas Park, Edifício 6 – Piso 1, 2740-244 Porto Salvo,
Portugal
N.º de acções detidas: 10.000.000
Percentagem de participação: 100%

Lisboa, 10 de Dezembro de 2009

Maria Amália Baleiro



NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.

Amália Baleiro & Manuel Fonseca
Sociedad de Revisores Oficiales de Cuentas

José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO
Cédula Profissional N.º 25378
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 1844
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax: 21 843 25 00

DECLARACIÓN

AMÁLIA BALEIRO & MANUEL FONSECA, Sociedad de Revisores Oficiales de Cuentas, con sede en la Av. Fontes Pereira de Melo, n.º35, 3.º-A, en Lisboa, inscrita en el Colegio de los Revisores de Cuentas con el n.º 159, declara que el accionista único de Zagope – Construções e Engenharia, S.A., persona jurídica n.º 500 302 200, con sede en Lagoas Park, Edifício 6 – Piso 1, 2740-244 Porto Salvo, con el capital social de 50.000.000 euros, titular de la licencia de construcción n.º 92, es:

Designación social: Zagope, SGPS, Lda.
Nacionalidad: Sociedad de derecho Portugués
Dirección: Lagoas Park, Edifício 6 – Piso 1, 2740-244 Porto Salvo,
Portugal
N.º de acciones poseídas: 10.000.000
Porcentaje de participación: 100%

Lisboa, 10 de diciembre de 2009

Maria Amália Baleiro

NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO
De acuerdo con la facultad consignada en el Art. 1ro.
Del Decreto No. 2386 publicado en el Registro Oficial
564 del 12 de Abril de 1978, que amplio el Art. 18 de la
Ley Notarial, CERTIFICO que la copia que antecede,
es igual al documento presentado ante el suscrito

Quito, a

26 FEB. 2013

EL NOTARIO

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.